



JAPAN REGION

効果的なコミュニケーション

EFFECTIVE
COMMUNICATION

祝：徳山クラブチャーター



目次

Table of Contents

Vol.14 / No.3. Apr.1996

日本リージョン会長メッセージ	Message from Japan Region President	2
「日本における世界大会の実現」にむけて	To Realize ITC Convention in Japan	3
ITC 公式訪問者の紹介	Profile of ITC Official Visitor	3
選挙委員会	Election Committee	4
グラスゴー世界大会へのお誘い	Invitation to Glasgow	5
PREM 活動	PREM Activities	6
ズーム・アップ…バイリンガルクラブ	Zoom Up	7・8
日本事務局 OA 化についての提言	To Automate Japan Region Office	9
電話で国際会議	Teleconference	10
インターネット	Internet	11・12
第14回 日本リージョン大会案内	Japan Region 14 th Annual Conference	13
リージョン運営研修会・カウンスル運営研修会	RMT, CMT	13
リージョン派遣員へのお知らせ	Notice to Deligates to Region	14
大会準備委員会より	From Region Conference Committee	15~16
宿泊・名札・リボン・ホスピタリティー		
写真・物品販売		
債務返済完了祝賀会	Burn the Mortgage Party	18

日本リージョン会長メッセージ

Message from Japan Region President

日本リージョン会長

江藤 万里子



Japan Region President

Mariko Eto

この会報がお手元に届く頃には野山に桜の花が満開になる頃と存じます。

今期も後半に入り、リージョンの各委員会と各カウンスルから活発な活動報告がなされています。中でもPREM活動では、地域社会への参加が各處に見られます。

今期日本リージョンが実施に踏み切った簡素化の為の効率よい伝達方法は少しずつ定着しつつあります。私共が住む地球の大きさは変わらず、人間そのものも変わりません。与えられた一生の時間内で思考、行動しなければなりません。この大切な時間を出来るだけ有意義に使い、自然や空間をも大切に楽しむことが出来るように私達は生き続けたいとは誰もが思うことでしょう。ITCの伝達を出来るだけ早く然も簡潔にする為、コンピューターの導入を考えて参りました。種々な方々から情報を集め、利用価値についても検討されて参りました。どのような利用価値があるか皆様お考え下さいましたでしょうか。資料目録、会員名簿、ITC本部との交流等、事務局の煩雑さは明らかに緩和されるでしょう。資料の中にビデオのカセットテープが入れられて増設活動が困難な遠隔地への援助、或いはクラブで使用可能な一目で分かる実演を含めた教育等、教育・プログラム委員会がマンネリ化し、行き詰まらない為の方策が考えられるのではないかと考えています。

世界に通じるインターネットで、あなたの意見、私の考えが地球規模に交換出来る日がそこに来ていると感じる今日この頃です。あなたの煌めきをもって世界へ伸びようではありませんか。

The mountains and fields will be full of cherry blossoms by the time you get this bulletin.

We are now in the latter half of our term. I have received many good reports from the Region Committee and the Councils. I appreciate that they have been very active, especially, with the PREM Team joining community activities.

Since we have a limited amount of time available, we always want to spend it as usefully and significantly as possible.

The simplification of the ITC management has been taking effect gradually. I have been thinking of the computerization of ITC management. I have been gathering information about it and investigating its utility. What do you think it should be used for? The list of materials, the roster, communication to ITC Headquarters, and so forth.

Japan Region Office will certainly reduce the complicated formalities. The VCR which contains the demonstration of the meeting will also be very useful to the extension activities for remote areas. By using computer and video technology we will be able to develop new and better programs.

I feel the day is coming near when we will be able to exchange our views and thinking through the internet and will be able to develop our special abilities on a worldwide scale.

リージョン教育促進委員長 新木 昌子

日本リージョン役員会の要請により教育促進委員会の任務に世界大会の日本誘致に関する手続き等の任務が追加されました。

輝かしき 21 世紀に向かって ITC 日本リージョンは大きな夢と希望を持って ITC 世界大会を 2000～2005 年の間に日本で開催することを実現するよう今期の長期目標の一つとして掲げております。

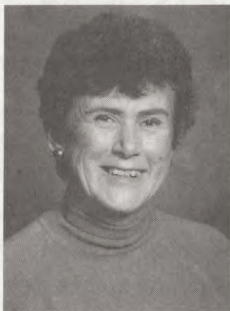
ITC の世界大会の開催地は世界中にあります 28 のリージョンの中から幾つかが名乗り出て誘致状を提出し、国際委員会が各提案を検討し、現地視察を行い、各リージョンの状況を考慮して、5 年先の開催地を決定することが ITC 方針で決まっています。

近況の ITC 情報によりまして、丁度今期の 10 月中旬の ITC 役員会で向こう 5 年先の開催地を考慮する時期であることが分かり、緊急なことでしたが、カウンスルのご賛同を得て誘致書類を送付しました。早速のご協力に心から御礼申し上げます。

最初に気になることは、日本で世界大会を開催することが会員にどのような負担があるかの問題だと存じます。まず、リージョン大会のホステスカウンスルを引き受ける時と殆ど同じ責任で、リージョンが一体となって世界中から集まって来る ITC の会員を歓迎することになります。その反面、日本リージョンは世界一大きいリージョンで 1800 余名の会員は日本に居ながらにして世界大会に参加し、その雰囲気満喫するチャンスが得られるのです。日本は物価の高いことと言葉の問題があると言いますがそれは日本の会員の優秀な勤勉さと熱意ある歓迎と接待で十二分に補う事ができると思います。

これからも、世界大会を日本で開催することに付きまして出来るだけの情報を集め、その都度皆様のご理解とご支援をお願いしてリージョンの夢を実現したいと思っております。

ITC 次期会長、リージョン大会に来たる!!



ITC President-Elect
Lilian Morton

ITC 公式訪問者として来日予定のリリアン・モートン次期国際会長のプロフィールを紹介します。

1978 年に ITC に入会、全レベルの役職を経験し、スピーチコンテストにも 13 回優勝。カナダのビクトリア在住。ご家族は 38 年間連れ添ったご主人、娘さん 2 人、息子さん 1 人、お孫さん 2 人（どちらも男の子）、大きいシェパード犬。今回の来日をとても楽しみにされ「できれば京都に行ってみたい」とのこと。先生について日本語の勉強中。もしかしたらリージョン大会で彼女の日本語が聞けるかもしれません!

選挙委員会

Election Committee

一票に夢を！

委員長 白江 圭 穎子

日本リージョンがより効果的なコミュニケーションを以て地域を率いて世界に伸びようと挑戦している今、リージョン役員選挙は会員にとって意義ある権利と義務であると申せましょう。どうぞクラブで充分意見をまとめた上、派遣員にその夢を託してください。

大会では次期役員及び指名委員3名（異なるカウンスルから1名ずつ）の選挙を行ないます。
☆投票について

- (1)投票は登録された派遣員によって大会第1日目(6月4日)の昼食時に行なわれます。
- (2)投票用紙は選挙委員会が当日用意します。
- (3)不在投票用紙はリージョンメールに同封します。一人も大会に出席しないクラブのみ、会長の責任で委員長宛郵送してください。5月25日(土)必着で二重封筒にてお願いします。これを当日開封し、総数に加えます。
- (4)投票数が過半数に満たない場合、再投票いたします。

☆リージョン派遣員へのお願い

- (1)日本リージョン会則第5条 E項 選挙をよく読んでご出席ください。
- (2)大会第1日目の昼食は必ず申し込んでください。昼食券を忘れずに、派遣員昼食と選挙の会場4F「桜の間」に速やかに集合してください。

リージョン役員会より

クラブの問題はカウンスルに、カウンスルの問題はリージョンに相談して解決をはかりますので、クラブやカウンスルから直接ITC役員(本部)へ文書で質問するということはあまりないと思われませんが、もしそうする場合は次のことを守ってください。ITC役員への通信文は、必ずディビジョンIV副会長及び日本リージョン会長へコピーを送ることとし、その左下に“cc”の項を設けて送付先を記しておくこと。この手続きがなされませんとITC役員会で提出された問題が話し合われる時、ディビジョンIV副会長が自身の担当区域内の問題を知らないで臨むことになります。実際このようなことが過去に起こっていると副会長から指摘されておりますので留意して下さい。

議会法規役員 須知 繁子

緑の谷グラスゴー 世界大会へのお誘い

Invitation to Glasgow

国際交流委員会 委員長 山 寺 章 子

ロッホ（湖）とグレン（峡谷）、由緒ある古城の点在するハイランドへの入口、「緑の谷」を意味するグラスゴーは人口 80 万、スコットランド最大の都市であり、ヨーロッパ連合の文化首都でもあります。現地ではグレートブリテンリージョンの皆様が心をこめて準備中、ヒルトンホテルでも日本語のできるフロアマネージャーが待機して下さるとのこと。大会に参加し、その雰囲気を楽しむことは、将来日本で世界大会を開催するときの参考になることでしょう。国際交流委員会では 2 種類の旅を企画しました。皆様の参加をお待ちしています。

(A) グラスゴーに直行、スコットランドを楽しむ旅 7/18(木)～27(土)

7/18	名古屋・成田→ロンドン→グラスゴー	(グラスゴー泊)
19	終日自由行動 ITC主催のオプションツアーあり	(グラスゴー泊)
20～24	ITC世界大会	(グラスゴー泊)
25	グラスゴー→ロンドン	到着後自由行動 (ロンドン泊)
26	ロンドン→名古屋・成田	出発まで自由行動 (機中泊)
27	名古屋・成田着	

*大阪発着の場合は7/17(水)～26(金)の日程になります。

(B) 大会前にイギリスを楽しむ旅 7/16(火)～27(土)

7/16	成田→ロンドン	(ロンドン泊)
17	ロンドン→オックスフォード→ストラットフォード・アポン・エイボン ロンドン郊外のロイヤル・ナショナル・ソサエティ・ローズガーデンを見学後ストラットフォードへ。途中オックスフォードへ立寄りマートン・カレッジ、クライストチャーチ大聖堂など市内見学。	(ストラットフォード泊)
18	ストラットフォード→ハワース→ヨーク シェークスピアの生家などストラットフォード市内見学。「嵐が丘」の舞台ハワース村を訪れブロンテ博物館などを見学後、ローマ時代の歴史が残る石畳の町ヨークへ。	(ヨーク泊)
19	ヨーク→ウインダミア ヨーク・ミンスターなど旧ヨーク市街散策後、ピーターラビットや詩人ワーズワースの故郷湖水地方へ。	(ウインダミア泊)
20	ウインダミア→グラスゴー	出発まで自由行動 (グラスゴー泊)
21～24	ITC世界大会	(グラスゴー泊)
25	グラスゴー→ロンドン バッキンガム宮殿、ロンドン塔、タワーブリッジなど市内観光	(ロンドン泊)
26	ロンドン→成田	出発まで自由行動 (機中泊)
27	成田着	

カウンスルPREM活動

No. 1

1. 1996.2.26. 名古屋中区女性会館
2. 講演「伝達の表現上のテクニック」
(プログラム・教育委員会の研修会にPREM活動を組み入れた)
3. 会員のPR
4. *学生時代に返ったよう
で充実し楽しかったと好評
を博した
*テーマ選びが特に大切
と感じた

- 1.開催日 場所
- 2.プログラムの内容(趣旨)
- 3.一般ゲストの募集方法
- 4.コメント

No. 2

震災後 激減クラブも
有り 一同会しての
行事は無いが各クラ
ブ協力し補強を含め
ての活動を行って
いる

No. 3

1. 1996.4.18 舞子ピラ
2. 大震災後こんなに元気に
なりました THANKS
PARTY(仮称)(大震災
被災報告と感謝 親睦)
3. 各クラブ約2名のゲ
ストを同行

No. 5

1. 1996.3.6. 千里阪急ホテル
2. *ITCの変遷とスピーチ
*オークションバザー
(一般ゲストへのITC説明と会員のトレ
ーニングチャンス)
3. 各クラブ約3名のゲストを同行
4. *会員の認識や奮起を促した
*会合活動の方法を再検討する
機会を持ってもいいのでは
ないかとの意見があった

No. 4

地理的に広範囲にまたがる為
各クラブへ社会に窓を大
きく開き社会との接点をも
つ事を呼び掛け各クラブが
機会を利用して展示発表
や国際交流の場を持ち
活動を行っている

No. 6

1. 1996.5.10.
ナガサキヤ
2. *効果のある会議の持ち方
*ナフキンのたたみ方
(時間配分、議事内容の充実)
3. 諸団体、知人への呼
び掛け

No. 7

1. 1996.1.29.鳥取県米子市文化ホール
2. 講演「新しいライフスタイルを考える」
(一般ゲストにITCを認識して頂く)
3. *公的機関、団体に案内状を送付
*無料招待券(300枚)を作成し会員が知
人友人 配布
*ケーブルテレビ放映、地方新聞紙上で告知
4. *駅前の会場の為 交通の便が良く
一般ゲストが多数で好評であった
*ケーブルテレビでは当日夕刻に放映
地方新聞紙上では翌日写真と
共に記事が掲載された

No. 8

1. 1996.2.25. 柏公民館 市民ホール
2. 外国人による日本語スピーチコンテスト
(国際親善 地域の人々と交流)
3. 地元広報紙 学校 パンフレット等
で呼び掛けた
4. 他団体との共催だったのでPR
コミュニケーションの生きた訓練となつた
く今後の予定として日時は未定だがディス
カッション又はワークショップを企画中
しかし現状は活動に無関心な会員が
多く現在の日本の実情に合わない
のではないだろうかとの声も
ある

<各会員 クラブ カウンスルがその他
PREM活動の目的に沿って実行し 活躍中である>

◆千種クラブ (カウンスルNo.1)

例会：土曜 14:00～

会員数：18

千種クラブはチャーター以来4年間、ビジネスは日本語、プログラムは英語でしたが、今期は両方英語で行っています。会員はほぼ同じ英語力を備えています。自分の考えを英語で完全に表現するのは難しいと感じていますが、ITCの規則に従い、自由に考えを述べ、英語によるコミュニケーションを楽しんでいます。会員数が少ないと特別な例会を行うのが困難なので新会員獲得努力を続けていますが、容易ではありません。日本人は自分の英語力を不安に思いがちだからです。クラブの目的を英語を学ぶ所だと誤解し、伝達技術を学ぶ所だと知って入会を止める人もいます。土曜の午後が例会日に選ばれたのは、子供のいる会員にとって子供を見てもらえたり、仕事を持つ会員がいるからですが、週日のほうがよいという会員もいます。

♥阪神クラブ (カウンスルNo.2)

例会：金曜 14:00～

会員数：23

阪神クラブは1965年発足以来、日英両語を使用するクラブとして伝統を守り、外国人会員が減少した現在も会員同士の協力によって続いています。

バイリンガルで例会をするよい点

・国際的に使われている英語の表現を自然に理解できる・会員に外国人を持つことは素敵であり、教えてもらうことが多い・世界大会に出席してもビジネスはある程度理解できる

バイリンガルで例会をする困った点

・通訳をする時間が必要なためビジネス、殊に審議事項に時間がかかる・英語の出来る会員の負担が大きい・英語の要約文の準備が大変・英語のスピーチコンテスト参加者が少ない

♣北摂クラブ (カウンスルNo.6)

例会：木曜 10:30～

会員数：24

北摂クラブには英語を難なく駆使できる人、やっとの思いで話せる人、年齢も30代～60代と様々な人々が集まっています。こんな私たちに唯一の共通点があります。皆「英語大好き人間」なのです。外国語による会の進行には、かなりの緊張とエネルギーが必要で、準備にも時間が掛かり大変ですが、好きな英語なので苦になりません。英語力の差も、それぞれのレベルの向上が目標ですから、それ程気にもなりません。ただ、討論等で語学力不足の為十分な意見交換が出来ず、核心に触れることなく終了し残念に思う時があります。発足当時は英語に熱心な余り、日本語で行われるカウンスルやリージョンの会合に出席することに疑問を懐いていた会員もかなりいましたが、今ではITCの主旨を理解し、これらにも参加し楽しんでいます。

◆サンデークラブ (カウンスルNo.8)

例会：日曜 14:00～

会員数：14

サンデークラブは英語を使用言語とするクラブで、第1・3日曜日に活動しています。活動日、勤労者の多い会員構成、雰囲気の中でユニークといえます。それだけに、ITCの会合や研修会への出席が少ないこと、少数であるために活動内容に多少の限りがあること、また、日曜日の午後に、しかも英語を使っただけの活動というかなりの意欲を要することであるために会員を増やすことが難しいといった問題を抱えています。しかし、リーダーシップの育成のみならず、学校を離れてからの英語によるコミュニケーションの学習に良い刺激を受けたり、また、英語の特性によってむしろ取り組みやすくなっているかもしれないディベートやドラマを通して別な自分を見つかったりして、各自怠ける心を激励して努力を続けているのかも知れません。

日本リージョンに11あるバイリンガルクラブの中から4クラブにコリンズ副会長の質問 (会報第2号掲載) に答えていただいたものを要約して掲載しました。

♠ **CHIKUSA CLUB**(Council No.1) meeting : Saturday 14 : 00 ~ member : 18

The business was given in Japanese and the program in English for 4 years, but this year both are given in English. The members have almost equal ability. Some find it difficult to completely express themselves in English, but we follow ITC bylaws, freely express ourselves and are enjoying communicating in English. Recruiting new members is difficult as Japanese tend to hesitate to speak in English and guests sometimes misunderstand that our purpose is to learn English rather than communication skills. Some members can't go out with their children being left alone on weekdays ; others have their work. That's why Saturday afternoon was chosen as a meeting day, although some prefer weekdays.

♥ **HANSHIN CLUB**(Council No.2) meeting : Friday 14 : 00 ~ member : 23

Since being chartered in 1965, Hanshin Club has preserved the tradition of a club that uses both Japanese and English. Foreign members have decreased in numbers, but we continue to cooperate to preserve this tradition.

Advantages : • We can understand natural English expressions as they are used internationally. • It's wonderful to have foreigners in our membership, and there's much to be learned from them. • We can understand enough of the business session if we attend Convention.

Disadvantages : • The business meetings, especially discussion during general orders,takes a lot of time because the time needed for translation piles up. • Members with English ability get overworked. • Preparing an English summary is troublesome.

♣ **HOKUSETSU CLUB**(Council No.6) meeting : Thursday 10 : 30 ~ member : 24

Our club consists of various types of people with a wide range of ages. Some have a good command of English ; others speak it with much difficulty. And we have one thing in common : we are extremely fond of English. Though we need much energy and preparation to carry out the meetings in a foreign language, we don't mind this, because we like English. We don't care about the differences in members' English ability either, because our goal is to heighten our own levels. However, we feel sorry when our discussions are closed without enough exchange of opinions and without touching the core of the subject due to the lack of our English ability.

◆ **SUNDAY CLUB**(Council No.8) meeting : Sunday 14 : 00 ~ member : 14

We use English and hold our meetings on Sunday twice a month.Our club is unique in that we hold meetings on Sunday,our members include many full-time workers and it has a relaxed atmosphere.This imposes some problems : members can't always attend meetings organized by ITC ; activities are somewhat limited because of the small number of members, and English activities on Sunday make it more difficult to recruit new members.But we try to hang in there against the human tendency to go easy as Sunday Club activities not only contribute to leadership training but give us good stimulus to learn English communication. The practice in English also encourages us to pursue other activities such as debate or drama,which allow us to use skills that are difficult to use when speaking in Japanese.

コンピュータがあれば…

日本事務局 OA 化についての提言

ポート神戸クラブ 田中裕子

日本リージョンの事務局にコンピュータが導入されるとのこと、すばらしいことだと思います。どんなすてきなことが起こるのでしょうか？わくわくいたしませんか？

まずは、環境にやさしい〈ペーパーレス〉(紙の文書をなくす)だと思います。

私は、ITCに入会して、文書のやりとりの多さにびっくりしています。標準書式をデータベース化しておけば、誰でも、簡単に書類が作れます。書類の引継もいらないのです。置き場所にも困りません。コンピュータに全部一式入っているのですから。

通信を使って、書類を作れば、少なくとも送る側は、ペーパーレスです。ただし受ける側に、FAXが必要です。(また、受ける側に、通信のできるパソコンまたは、ワープロがあれば、受ける側もペーパーレスです)。費用もFAXよりずっと安くなります。

特に名簿は、パソコンで管理すると登録、修正などが簡単で、常に最新の状態にしておけます。また、必要なときに参照した部分だけが取り出せます。毎年の役員の変更による修正も簡単に行えます。

また、会計処理、議事録、あるいは資料の整理も簡単になり、現在の状況が一目で把握できます。インターネットを利用して、アメリカ本部とのやりとりはもちろんのこと、日本全国はもちろんのこと、世界中にメッセージを送りましょう！今までよりずっと簡単に、ITCのコミュニケーションの輪が、世界中に広がることでしょう。新しいことに挑戦して、みんなで愉しんでみましょう！

筆者紹介：カウンスルNo.3 ポート神戸クラブ会員 夢工房社長

(10年前女性だけのコンピュータソフト会社を設立。システム技術者)

祝 徳山クラブチャーター

徳山クラブ会長 黒川美暉子

桜の蕾がふくらみ初めました。3月19日に、カウンスルNo.4では10番目、山口県では初めてのITC徳山クラブが誕生しました。当日は、日本リージョン会長をはじめ、役員の皆様、沢山なゲストをお迎えし、緊張の中にもおごそかに式典が始まりました。

チャーター年度の年間テーマは、ITCを通じて自分の知らない自分の能力を開発したいという思いで「チャレンジ」と致しました。私もチャーター会長という重責で、あがりましたがチャレンジ精神を持って新しい仲間と共に新しい経験を積み、ITCで学んだことを各々の職場、団体に持ち帰って、より良いコミュニケーションの場を作って行きたいと願って居ります。又、山口県に多くの仲間を増やしたいと思いますので、どうぞよろしくお願い致します。

例会場：ホテルサンルート徳山 TEL0834-32-2611

曜日時間：第3火曜日 13:00～15:00



電話で国際会議 *Teleconference*

ITC 企画委員会 置塩 啓子

ITC 企画(Strategic Planning)委員会はこの組織の将来に関わる計画を立案する ITC の特別委員会で、委員長アニタ・ヘンスラーのもと 5 名の委員から成っています。この 6 名全員が参加して電話会議(teleconference)を持ちましたので、ご報告します。

委員長と委員達との間で 2 回報告書のやりとりをした後、電話で全員が直接話し合える委員会を持つことになりました。委員長はアメリカのテキサス、委員はアメリカのオレゴン、イリノイ、フロリダ、南アフリカ連邦、それに日本に住んでいます。全員が参加できる時間として、日本時間の 2 月 11 日(日)午前 6 時に決まりました。これはアメリカでは 10 日(土)の午後、南アフリカ連邦では土曜日の深夜 11 時にあたります。委員達は事前に送られてきたアジェンダの各項目についてよく準備しておくように言われました。

さて、2 月 11 日日曜日の朝 6 時前、私は電話のまわりに委員長から届いたこれまでの手紙、自分の書いた 2 通の報告書、辞書、会則、ボールペン、メモ用紙、熱いコーヒー、のど飴などを置き、待ちました。定刻に世界の 6 人の委員参加のもと、会議はロールコールで始まりしました。フロリダのマーシア・コーリー、「彼女は最近結婚したばかりです。」とアニタが紹介しますと「コングラッチュレーション！」同時にいくつかの声が発せられました。私には「日本のケイコ、彼女は昨年大きな地震にあい、先日疎開先から神戸に戻ったばかりです。」と紹介してくれました。次にこの委員会の任務の確認、この会議のルールの確認が行われ、ディスカッションに入りました。議題(1)の「ITC 大会/リージョン大会」についてまず、フロリダのマーシアから順に地理的に西に向かって全員が意見をのべます。質問やコメントがあれば随時委員長に呼び掛け、発言します。質問や意見の展開をした後で、採決をする必要があれば採決します。6 つの違った声でそれぞれの考えを聞くのはとても素晴らしいことでした。このようにして和やかにスムーズに会は進みました。私はもちろん母国語でないハンディキャップを強く感じましたが、肉声を聴くことで委員達はお互いをたいへん身近に感じる事ができたのではないのでしょうか。

最後に委員長はここで出された結論は勧告として ITC 役員会に提出されると述べ、2 時間の予定を 15 分越えてこの委員会は閉会しました。「バイバイ」を交わして電話は切れ、委員達は再びそれぞれの地域のそれぞれの時間に戻ったことでした。2 月 11 日日曜日朝 8 時 15 分、窓の外がすっかり明るくなった神戸の現実に私は戻りました。



ITC ニュース



塚崎彰子さん ITC 基金くじに当選！ -世界でただ一人-

1月22日の夜11時ごろでした、わが家に一枚のファクシミリが入りました。日本リージョン会長の江藤万里子さんからのもので、ITC 基金くじに当選しました、おめでとうございますと書かれていましたが、あまりピンと来なくて、二、三日はそのことも忘れていました。1月25日カウンスル例会の時に本日はビッグな報告がございますと前置きの後、ITC 基金くじの三年間の抽選の結果、世界中でただ一人の当選者がカウンスルNo.4の中から出ました。それは九州クラブの塚崎彰子さんです！と発表があったのです。

1月29日、ITC 本部アナハイムから176ドル17セントの小切手とグラスゴー大会へのお誘いの手紙が送られてきました。今まで世界大会は別世界の話とと思っていましたが、これを私のチャンスとして参加してみようと思います。人との出会いや、その土地での発見をするために！
(九州クラブ 塚崎彰子さんより)

ITC 本部建物債務返済完了祝賀パーティーに参加して

ITC 基金委員長 石川 浩子

1996年3月16日午後1時よりカリフォルニア州アナハイムのITC 本部において点火ピンを胸に付けた約200名の会員やゲストが“Burning of the Mortgage Party”に参加し、ミュリエルブライアント事務局長の永年の功績を称えました。(日本からは、リージョン会報編集者と基金委員長の、2人のHIROKOが出席) 燦々とふりそそぐ太陽のもと屋外に会場が設定され、インスピレーションの後、ゲスト紹介と歓迎挨拶が事務局長により行われました。

日本リージョンの基金協力に対して特別の謝辞を表された事、続いて、世界各国86通のお祝い状の中から、第一番目に江藤万里子日本リージョン会長からのメッセージが紹介され、次にカウンスルNo.1の11クラブの会員写真を集めた大きなパネルが高く掲げられ歓声と拍手が沸いた時には、はるばる日本から参加した意義を強く感じました。

15年に亘るローン返済の経過説明と、会員一人一人の協力へのお礼が述べられた後、クライマックスはフェリックス国際会長とブライアント事務局長が債務書にローソクで点火された瞬間だった事はいうまでもありません。

国際会長のユーモア溢れるスピーチや、モートン次期国際会長の発案により、世界中のリージョンから寄せられた事務局長の功績を称えた写真や手紙を一冊のアルバムに纏めたプレゼント贈呈に会場が湧きました。

式典終了後、ビル後方に立食パーティーの席が設けられ、マリアッチの奏でられる中、大勢の会員同志が友情の花を咲かせ、歓びを分かち合いました。

日本リージョンがITC 基金に大きな貢献をし、本部でも心からなる感謝と評価をされている事を実感した一日でした。

日本リージョンニュース

PREM 広報活動頑張っています

◎リージョン PREM 活動

京都国際ホテル社員教育の講座を担当

期間を1996年3月～7月、1回1時間30分（PM2:00～3:30）の講義を5回シリーズとして行う。キーワードは「ほほえみ・アイコンタクト・声を出す」、プログラムは「ボディランゲージ・落ち着きと自信の養成・心をこめて・感性を磨く・視点を変えて」。

企業と日本リージョンにとって共に意義あるものにしたいと目指している。

◎No.2阪神クラブ

クリスマス特別例会の様子を芦屋ケーブルテレビで約2週間繰り返し放映され、多くの反応があった。

◎No.3姫路クラブ、しらさぎクラブ

“95姫路いきいきフェスタ”にポスター、PRパンフレット等を展示、また、「21世紀への私の家庭観」と題するスピーチに4名参加。

◎No.4ひろしまクラブ

クラブ例会に一般の方の参加を呼び掛け、約70名の会合となった。プログラムにはアメリカ、カナダ、東南アジアの方11名の参加もあり、生活、文化について話し合い楽しい時間をもった。この行事のため、(財)広島市国際交流協会の助成事業に応募し、厳しい審査の結果認可され、6万円の補助金を受けた。

日本リージョンでも返済完了パーティー

アナハイムのITC本部建物の返済金完了の祝賀会（3月16日）に合わせ、日本リージョン役員達は2月8日名古屋の日本リージョン事務所で役員会後、お祝いの写真を撮り、役員全員のメッセージカードをそえて、長年の基金のための功労者、ITC本部事務局長のムリエル・ブライアント様へ送付しました。（江藤万里子）

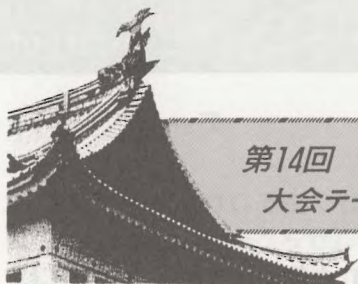
香港クラブ訪問記

我がポート神戸クラブは、チャーターして3年目という若いクラブです。そのため、ITCの事が何でも新鮮で知りたい事がいっぱいなのです。特に今期のボードメンバーは活動的な性格揃い。香港クラブ訪問も、見たい知りたいという率直な動機からすぐに実行に移しました。香港クラブから心より歓迎するというFAXが届いたときは更に驚きました。なぜなら、香港クラブはチャーター36年目のベテランクラブだったのです。私達にとって何と幸運なことでしょう！



ポート神戸クラブから6名、他クラブから6名のメンバーで、3月6日の香港クラブの例会日にあわせて出発しました。旅行中はまるで修学旅行のように楽しく、素晴らしいコミュニケーションの場となりました。いよいよ例会日の当日、少し興奮ぎみな私達を香港クラブメンバーの皆様が優しく迎えて下さいました。会場はイギリスの古き良き時代のおしゃれなホールといった雰囲気、まず目をひいたのは、36年使いこんだ質素な演台でした。演台の正面には、あの地球のマークにインターナショナルトーストミストレスの文字盤が鈍く光り、このクラブの歴史を物語っています。この演台で何千回いや何万回スピーチのための汗を流したのかと思うと感動で胸がいっぱいになりました。例会は実にうまく運営され、1時間30分という短い時間の中にスピーチがふんだんに盛り込まれており、タイムキーパーは、信号のようなものをテーブルに置き、スピーカーに時間の経過を告げていました。総評は実に堂々としたスピーチで、キャリアを感じました。この素晴らしいクラブを訪問し、会長としてあの演台の前でスピーチし、日本リージョン会長のメッセージを読み上げる光栄に浴した私達は最高に幸せです。私達は最後に読み上げられたインスピレーションを忘れないでしょう。“何もしなければ、何もおこらない”という言葉。

ポート神戸クラブ会長 大谷千恵子



第14回 日本リージョン大会

---名古屋---

大会テーマ 「あなたの煌めき 世界のあしたへ」

開催日：1996年6月4日（火）5日（水）

場 所：名古屋ヒルトン

大会準備委員長 片 桐 寛 子

「早よいりゃあしてちょうでゃあ、待っとりますでね」＝「早くいらっしゃってね、お待ちしていますよ」

例年になく寒さ厳しい冬も、それだけに嬉しい春の訪れも、初夏の出会いを楽しみに準備を続けているうちにあわただしく過ぎました。

これまで13回の大会を準備された皆様を重ねていらっしゃった実績を大切に、さらにいくつか新しい試みを取り入れてみました。

16ページの「リージョン大会に向けて」は、カウンスル No.1 のニュースレターに掲載された、大会準備委員会の心構えです。委員会に限らず、ホステスカウンスルあげて、全国からの会員・お客様をお迎えいたします。

では、6月の名古屋でお会いしましょう！

リージョン・カウンスル運営研修会のお知らせ

日本リージョン次期会長 野 田 絢 子

リージョン大会の前日(6月3日)に、リージョン運営研修会(RMT)とカウンスル運営研修会(CMT)を、公式訪問者リリアン・モートン ITC 次期会長をお迎えして行います。

研修対象は RMT・CMT それぞれリージョン及びカウンスルの下記の役員と常任委員長です。

*1996～1997 年度選出役員（候補者）と任命役員

会長・第一副会長・第二副会長・書記・会計・議会法規役員・編集

*1996～1997 年度常任委員長

資格認証・会計監査・予算財務・会則決議・増設・広報・スピーチコンテスト

*日・時 1996年6月3日（月）(大会プログラム一覧表にてしております)

*場所 名古屋国際会議場 CMT 224 号室 RMT 225 号室

RMT・CMT 共に新旧役員又は委員長による新年度に向かっての活動方針の確認と、リージョンやカウンスルを効果的に運営するために必要な研修の機会であり、又情報交換の場でもあります。関係する方々には是非ご出席下さいますよう、お願いいたします。

詳細につきましては、関係者に改めて御通知し、前以て出欠をお知らせいただきます。

リージョン大会派遣員へのお知らせ

☆議会法規役員より

大会派遣員には 1. 派遣員説明会への出席、2. リージョン役員及び指名委員の選挙、3. 事務会議においての討議と表決への参加等の任務があります。派遣員は選挙や、提出されているリージョン会則・常規の修正案についてはクラブからの指示どおり投票しますが、選挙の場合、もし派遣員席から候補者の追加指名があった時、あるいは事務会議においてその場で修正案が出された時などには、あなた自身の判断で投票が求められることもあります。リージョン会則や「議事法マニュアル」昨年のリージョン大会プログラムにある「大会規則」等をよく読んでおいて下さい。(須知 繁子)

☆派遣員資格確認委員長より

派遣員の皆様はリージョン大会へのクラブ代表者です。リージョン大会ビジネスセッションでクラブの意志を表明するという重く、輝かしい責任を有する方々です。6月4日朝の派遣員説明会に先立って、派遣員の資格確認と登録を行いますので、必ずデスクにお立寄りください。

1. 派遣員資格確認の時間と場所

大会第1日 6月4日(火) 8:20~8:50a.m.

名古屋ヒルトンホテル 4F「桜の間」(派遣員説明会会場) 入口

大会第2日 6月5日(水) 8:20~8:50a.m.

名古屋ヒルトンホテル 5F「扇の間」(大会会場) 入口

両日とも資格の確認が必要です。

2. 資格確認に必要な書類

信任状(うすみどり、3月のリージョンメールに封入の上半分)

派遣員、代理人及びクラブ会長の署名済のもの

3. その他

第1日目の昼食時に選挙があります。6月4日の昼食は必ず予約し、選挙委員長の指示に従ってください。(小谷 貞子)

プログラム・教育委員会より

◆リージョン大会プログラムの一部変更(下線部)

6月4日(火) June 4(Tue)

	晩餐会	Banquet
17:00~17:30	受付	Registration
17:40	<u>開会</u>	<u>Opening</u>
18:00~20:00	晩餐・余興	Banquet & Entertainment
20:00~20:20	役員就任式	Installation

6月5日(水) June 5(Wed)

15:10~16:00	<u>表彰・報告</u>	<u>Awards & Announcement</u>
16:00	閉会	Adjournment

(委員長 早川 住江)

準備委員会から

☆宿泊 委員長 足立 徳子

各ホテルとも、ITC 特別料金になっています。

お一人でも多くのご利用を願っております。

☆名札・リボン 委員長 本屋 良子

クラブでご使用になっている名札、ピンを必ずご持参の上、大会期間中ご着用下さい。

大会用の役職リボンは、キットに入れてお渡しいたします。終了後、必ずお返し下さい。

大切に使って、次回に引き継ぎたいと思っております。

☆ホスピタリティ 委員長 下出 のり

大会期間中、ホスピタリティは4階「藤の間」を本部と共同で使用いたします。

ご休憩、お待ち合わせなどにご利用ください。また、ご気分のすぐれない方のために、ソファアなども用意しております。お茶、冷たいお水、また簡単な事務用品、裁縫道具、アイロン、家庭薬などを揃えております。お気軽にお立ち寄りくださいませ。

☆写真 委員長 富田 範子

リージョン大会での写真は、記録として残す場面と晩餐会でのテーブル毎の撮影を外部の写真家に依頼いたします。そして今回は、皆様のご要望に少しでもお応えしたいという趣旨のもとに、ご希望の方には記録写真も注文していただけるような方法を考えております。

スナップ写真は行事の進行を妨げない範囲で個々にお撮り下さい。スピーチコンテスト中の写真撮影は禁止されていますのでご注意ください。

☆物品販売 委員長 野村 弘子

名古屋名物数々あれど——全国からご参加の皆様方に、当地方の魅力ある品々の一部をご紹介します。

○ITC 大好きな貴女に・・・アーネスティン・ホワイト、ITC マーク入りの ITC グッズいろいろ

○おしゃれ上手な方には・・・シャネル、ティファニーのスティック香水、貴女色の口紅、重宝でハイセンスな袋物の数々

東海道名物・有松しぼりのハンカチーフ、マフラー、小物類。手織りマフラー、ランチョンマット、テーブルセンター

○その他、味どころとしては是非召し上がって頂きたい銘菓「茶三味」、名古屋せんべい、えびせんべい etc. etc. etc.

研修のお疲れも、楽しいお買物ですっきり！

是非一度はお立ち寄り下さいませ。

リージョン大会に向けて

- ☆大会テーマ“あなたの煌めき 世界のあしたへ” (日本リージョン会長 江藤万里子)
- ☆「和やかに、元気よく」をモットーに準備中です (大会準備委員長 片桐 寛子)
- ☆議事、学習、プログラム、楽しく集う全国大会 (大会準備副委員長 新木 昌子)
- ☆あなたの熱意、協力、笑顔で大会を成功させよう (大会準備副委員長 松井 葵)
- ☆繰越金のためではなく、会員への還元のために働く (大会会計 鶴飼恵津子)
- ☆初の試み、全クラブ別登録用紙。記入は正確に！ (登録 小笠原生子)
- ☆5月より活動開始。振込は正確に そして期日厳守！ (登録会計 森 尉江)
- ☆美食でお安くかつヘルシー ホテル泣かせの委員会 (食事 石川 好子)
- ☆温泉のあるホテルお世話致します (宿泊 足立 徳子)
- ☆貴女に嬉しい「キット・バッグ」ただいま選択中 (キット 榎村 元子)
- ☆係へのご用命は必ず申込書に記入し、ご依頼の程を (会場・備品 高橋 弘子)
- ☆はなやぐ雰囲気の中にも、さりげなくデコレート (デコレーション 村上 令子)
- ☆大会のお席を用意するのが私達の仕事です (儀典 豊島 知子)
- ☆500個近い名札・リボンを役ごとに仕分けします (名札・リボン 本屋 良子)
- ☆「気くばりとハートと笑顔で名古屋売る」 (接待 西村みつ子)
- ☆VIPに気持ちよく過ごしていただく大事な仕事 (VIP接待 盛田 純子)
- ☆憩いの場を作ってお待ちしております。是非！ (ホスピタリティ 下出 のり)
- ☆迅速に正確にさわやかに貴女にお届け致します (インフォメーション 水越 弥生)
- ☆楽しく、思い出に残る余興を検討中。乞うご期待！ (エンターテインメント 佐藤 明子)
- ☆素早い対応と気配りで、スムーズな大会運営を！ (ページ 村本かおり)
- ☆出会いの笑顔と思い出を！より美しくハイチーズ！ (写真 富田 範子)
- ☆女性は買物が大好き。取り揃えます。お楽しみに！ (物品販売 野村 弘子)
- ☆効果的なPRの方法はありやなしやと…乞う指示 (広報 岩田はるみ)
- ☆思い出に一味プラス！観光のご案内致します (観光 斎藤 佳枝)
- ☆“笑顔にまざる化粧はなし”の言葉を大切に (受付 鈴木 和子)
- ☆伝統と経験生かそう大会で (ホステスカウンシル会長 田口邦子)

ITC のテレホンカードができました



メンバーのデザインによる美しいカードです。贈物や記念品、役員交代式の物品としてPRにもつながります。この製作に対し、皆様が多大な関心を示して頂き、2,250枚売れました。ありがとうございました。前向きなご協力が大きな成果を生みました。余剰金はリージョン大会物品販売に組み入れられます。

(1枚700円 50度数)

(リージョン広報委員会)



尾崎隆子さんを偲んで

……倉吉クラブ

故尾崎隆子さんは倉吉クラブ第一期第一副会長、第五期会長を歴任され、クラブの成長に大きな貢献をなさいました。優雅で思慮深いお方で、小首を少し傾け、静かによく私達の話聞いて下さったお姿がありありと目に浮かんで参ります。尊い思い出を残して下さいに心から感謝します。どうか清らかな世界で安らかに眠り下さい。

平成7年11月3日永眠

役員異動

- カウンスルNo.1. ●錦クラブ 書記 古屋弓子→山本弘子
カウンスルNo.2. ●イースト神戸クラブ カウンスル議会法規役員 置塩啓子
(新) 〒658 神戸市東灘区御影町榎本 1326-1
☎078-811-5352 FAX 078-811-6217
- カウンスルNo.5. ●豊中クラブ 第一副会長 中川周子→中元慶子
カウンスルNo.6. ●サタデークラブ カウンスル派遣員 三村(希代子)→中川(希代子)
(新) 〒543 大阪市天王寺区清水谷町 8-19-503
☎06-763-5237

こちら編集室

編集者一同が奏でるハーモニーで、意見交換、討議を重ね、遊びの部分も加えての企画、編集を楽しんでいます。最終原稿が印刷所へ入ると、ホッとすると共に今なら手直しが間に合うという短時間熟考の得難いスリルも味わっています。装い新たな会報を手にする時の喜び、嬉しさが素直な快感となり、反省を促してくれます。そしてご協力の有難さを噛みしめています。皆様からのご投稿、ご意見をお待ち致します。

編集者 中村博子

スタッフ 榎本町子 西田多栄子 鞠川永津子

お詫びと訂正

会報 Vol.14, No.2

P.16 日本リージョンニュース
…置塩啓子さんがITC本部企画委員会の委員に選出されました
→……ITC企画委員会の委員に任命されました

P.26 観光と交通のご案内の地図
御回座→御園座



レンガに見立てた箱を崩して
返済を祝う日本リージョン役員会



ブライアント事務局長
楽士や会員に囲まれて

Burn the Mortgage



2人のHirokoと
Ms.アイ・ヨコタ



Rita & Muriel
"Burn the Mortgage!"



風船の色はブルーとイエロー

発行：1996年4月
会報発行者：ITC日本リージョン
印刷所：(株)ナンカイ紙工社
(☎06-976-2101)

ITC日本リージョン声明文

ITC日本リージョンの使命は、ITCの目的とするコミュニケーション技術、組織運営の技術を習得する機会を会員に提供し、リーダーシップをそなえた成熟した社会人を養成し社会に貢献することにある。

1994. 8. 24 役員会採択

Mission Statement of Japan Region

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are the purposes of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.